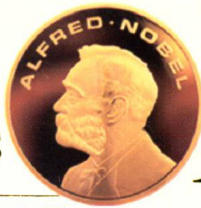


BIOGRAPHIES SERIES
NOBEL PRIZE WINNERS



诺贝尔奖获奖者传记丛书

法国著名作家

1947年诺贝尔文学奖得主

为了广泛而有艺术质地的著作，他以无所畏惧的对真理的热爱，并以敏锐的心理洞察力，呈现了人性的种种问题与处境。



纪德传

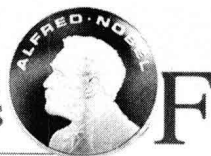
Andre Gide

赵 芹◎著



吉林出版集团 时代文艺出版社

BIOGRAPHIES SERIES
NOBEL PRIZE WINNERS



诺贝尔奖获奖者传记丛书

纪德传

André Gide

赵芹◎著



吉林出版集团 时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

纪德传 / 赵芹 著. —长春: 时代文艺出版社, 2012.4

(诺贝尔奖获奖者传记丛书)

ISBN 978-7-5387-3920-6

I. ①纪... II. ①赵... III. ①纪德, A.(1869~1951)—传记 IV. ①K835.655.6

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第272894号

出品人 陈琛

选题策划 章伟

责任编辑 章伟

装帧设计 孙俪

排版制作 陈阳

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专用使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载, 违者必究

纪德传

赵芹 著

出版发行 / 吉林出版集团 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 吉林出版集团 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

网址 / www.shidaicn.com

印刷 / 北京市通州兴龙印刷厂

开本 / 700×1000毫米 1/16 字数 / 122千字 印张 / 12

版次 / 2013年1月第1版 印次 / 2013年1月第1次印刷 定价 / 20.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换



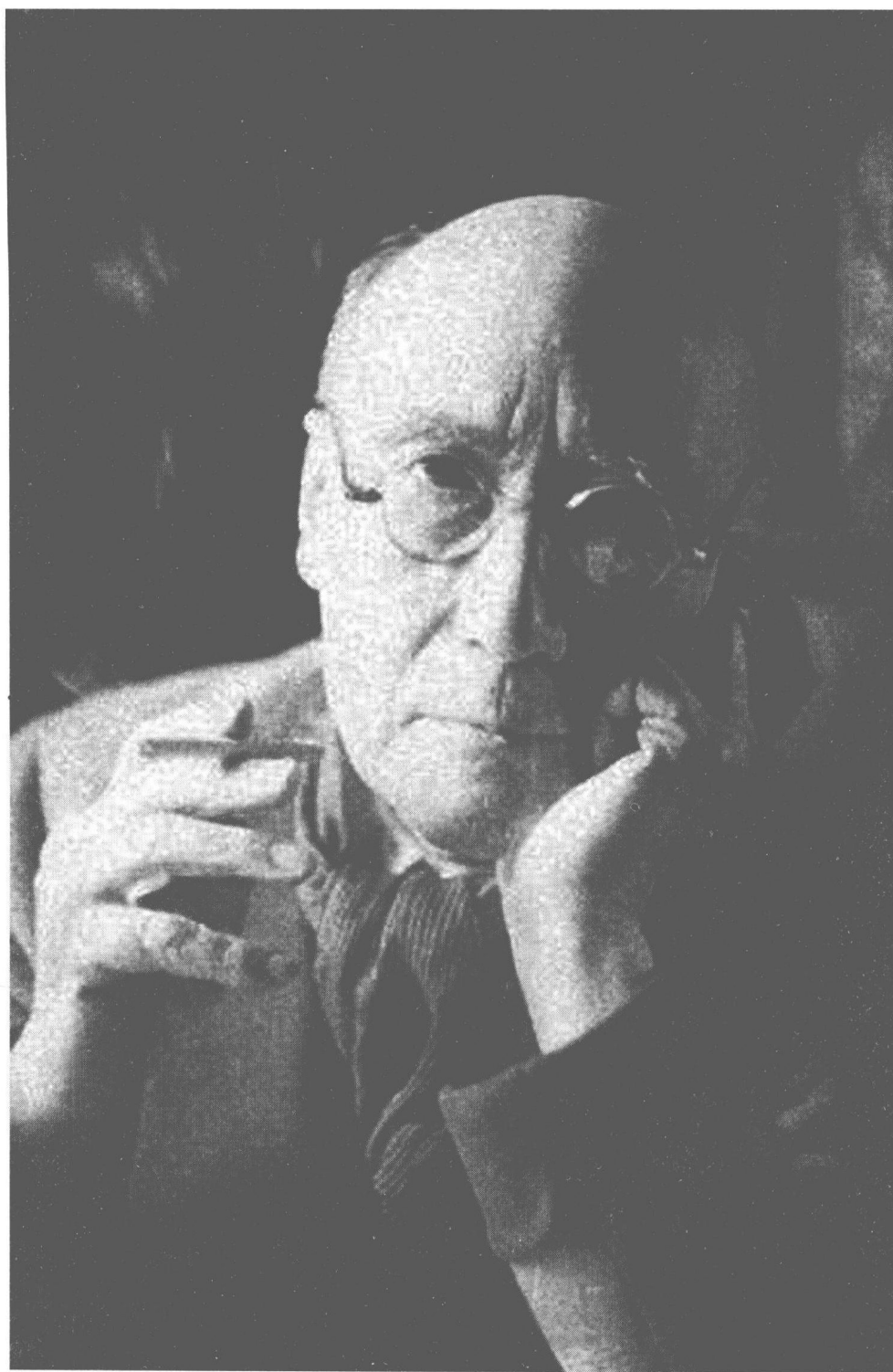
授奖辞

Award-winning Remarks

为了他广泛的与有艺术质地的著作，他以无所畏惧的对真理的热爱，并以敏锐的心理洞察力，呈现了人性的种种问题与处境。

——诺贝尔奖委员会





序言

大地的孩子

纪德(1869—1951)，法国现代最伟大的作家之一，著有小说和散文《地上的粮食》、《背德者》、《伪币制造者》、《从苏联归来》、《假如种子不死》等。大作家莫里亚克这样评价他：“纪德在世一天，法国便还有一种文学生活，一种思想交流的生活，一种始终坦率的争论，而他的死结束了最能激励心智的时代。”

10岁那年，纪德的父亲去世。从此之后，他在妇女的“阴影”下长大：母亲、表姐妹等。他笔下的许多女性人物，都有他身边女眷的影子。笃信基督教的母亲使他感受到了极大的清教徒式的束缚，以至于一生都与之作争斗，但同时又为他提供了一个文人所能梦想的最佳创作条件：一生都无需为了谋生而写作；而与表姐玛德莱娜的婚姻则是一场名副其实的“白色婚姻”。

纪德在青年时代，接触到了叔本华、巴尔扎克、福楼拜以及左拉的作品，从此决定进入文学之门，当一名作



家。年轻的他很快就接触了很多当时的大文豪，还参加马拉美在罗马街的星期二聚会，结识了奥斯卡·王尔德，与后来声名鹊起的大诗人瓦莱里结为好友，这些人对他后来的创作产生了极大的影响。

19世纪90年代，纪德走出学校，开始了游历的生活。在阿尔及利亚和突尼斯，沐浴到了北非大自然阳光的同时也感受着不同的文化，身心发生了巨大变化。回到法国，婚后不久的纪德在1985年完成了小说《地上的粮食》。

纪德在这本书再版的序言中写道：“当我写这部书的时候，文学界有一种非常强烈的造作和闭塞的气息，我觉得迫切需要使它接触大地，赤着脚随便踩在地下。”

1909年发表了《窄门》，《窄门》这个名字来自基督教《圣经·新约》里面的一句话“你们要从窄门进来”。小说描写一个女子遵守基督教教义自我约束，自我牺牲，结果酿成惨剧。主角阿莉莎拒绝与表弟杰洛姆结婚，将自己献身给上帝，她认为这样做可以让自己在精神上与爱人更加接近，可以放弃同他在肉体上结合。阿莉莎死后，人们从她的日记里知道，在最后的白子里，她自己感到非常孤独，她原来没有料到孤独是这么可怕的。这部作品写清教徒道德过分拘谨，束缚人的天性，与“异端者”的放纵形成对照。

1919年发表了《田园交响乐》，写一个牧师将一个失去家人的盲女接回家收养。那牧师本来想遵照基督教教义行事的，但却没有看到自己的弱点，最终爱上了那个盲女。但少女心目中爱情的对象是牧师的儿子而不是牧师，他怀着矛盾的心情为盲女治疗

眼睛。他还领她去听贝多芬的《田园交响乐》，让她领会世界是多么美丽。少女复明之后，牧师的家里面掀起了一场风暴。最终，少女自杀了。

1926年发表了《伪币制造者》，这是纪德唯一的长篇小说。主人公斐奈尔无意中发现母亲的一封旧情书，知道自己是私生子，便离家出走。遇到了朋友俄理维舅父爱德华。于是与爱德华及爱德华的女友萝拉一道去瑞士旅行。斐奈尔爱上了萝拉，但萝拉在精神创伤治愈后，又回到了丈夫身边。巴萨房唆使无知少年倒卖伪币，但爱德华的道德力量最终压制了巴萨房，受他欺蒙的少年开始醒悟。

1947年，因为纪德的作品以对真理的大无畏的热爱和敏锐心理洞察力而表现了人类的问题和处境，获得了诺贝尔文学奖，至此，纪德在文学上的地位得到了世界文坛的认可。也许纪德与其他作家最大的不同点在于：他的一生是饱受争议的一生，无论是获得诺贝尔文学奖之前还是之后，这种争议从未消失。争议关于他的文学态度，争议他对苏联政权的态度。纪德从开始写作的那一天起，就开始在内心不断地作着挣扎，身边有的同性恋朋友最终也隐瞒了自己的真实取向，结了婚，生了子，但是纪德在作过痛苦的挣扎过后，决定还是要坚持自己内心的真实取向，并将自己的同性恋身份公之于众。而对于苏联政府，他一开始只是知道共产主义的教义，纪德觉得共产主义是一种崇高的人类理想，因此他变成了一名坚定的共产主义的信徒。可是在自己对苏联进行实地考察之后，纪德失望了，他觉得自己的理想和现实之间差距实在太太大，于是便放弃了

ANDRÉ GIDE
A BIOGRAPHY
纪德传



原先固有的坚持。这就是纪德，虽然立场也许在转换，但对真理的信仰却从未改变。就像萨特说过的一句话：“纪德成为了他的真理。”他永远追求、怀疑、否定、变更，这就是纪德的生活和作品以悖论的方式向我们展现的人格的同一性，也就是他最终达到的唯一真理。他始终坚信做一个本真的人，做一个脚踩大地、热爱自然的人。但愿我们也能像纪德一样，回首自己生涯的时候也能够坦坦荡荡地说道：“我始终是大地的孩子……我不枉此生。”

目 录

Contents

001 / 序言
Preface

001 / 第一章 忧郁的童年
Chapter 1 The Depressing Childhood

002 / 1.缺失的父爱
Missing Father's Love

004 / 2.童年的游戏
Childhood Games

008 / 3.古怪的儿童
A Strange Child

011 / 4.安娜·沙克尔顿
Anna Shackleton

014 / 5.儿时的教育
Childhood Education

021 / 第二章 青年时期
Chapter 2 Youth

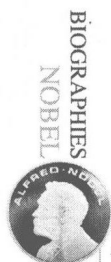
022 / 1.蒙彼利埃中学
Montpellier School

025 / 2.埃博家中寄宿
Board in Ebo's House

027 / 3.与玛德莱娜的爱情
Fall in Love with Madeleine



纪德传
ANDRÉ GIDE
A BIOGRAPHY



033 / 4. 文学上的尝试

Literary Attempt

038 / 5. 纪德的朋友

Men don't Hug Each Other

040 / 6. 象征主义与马拉美

Symbolism and Mallarme

042 / 7. 王尔德和瓦莱里

Oscar Wilde and Valery

045 / 第三章 婚姻生活

Chapter 3 Marriage

046 / 1. 与玛德莱娜的婚姻

Marriage with Madeleine

049 / 2. 尼采的影响

Nietzsche's Influence

053 / 3. 陀斯妥耶夫斯基

Tuo Dostoevsky

057 / 4. 戏剧上的尝试

Drama Attempt

059 / 5. 小团体

Small Groups

061 / 6. 全新的文学观念

New concept of literary

065 / 7. 《地上的粮食》

The Fruits of the Earth

068 / 8. 德雷福斯事件

Dreyfus Event

071 / 9. 《藐视道德的人》

The Immoralist



077 / 第四章 战争波动的岁月

Chapter 4 Fluctuations in the War

078 / 1. 创办《新法兰西评论》

Start Publication of New France comments

082 / 2. 《窄门》

Strait Is the Gate

088 / 3. 《梵蒂冈的地窖》

The Vatican Cellars

096 / 4. 宗教信仰危机

Religious Crisis

099 / 5. 婚姻的破碎

The Breakdown of the Marriage

101 / 6. 《新法兰西评论》复刊

New France comments Reopened

103 / 7. 《田园交响曲》

La Symphonie Pastorale

107 / 8. 《如果种子不死》

If It Die

109 / 9. 私生女的出生

Illegitimate Daughter's Birth

111 / 10. 《科里同》

Corydon

114 / 11. 普鲁斯特

Marcel Proust

119 / 第五章 刚果之行与苏联之行

chapter 5 Trip to the Congo and The Soviet Union

120 / 1. 创作《伪币制造者》

The Counterfeiters



123 / 2. 黑暗的中心

The Center of the Dark

128 / 3. 成名之后

Become Famous

130 / 4. 共产主义的“同路人”

Communist's "Fellow Traveler"

133 / 5. 共产党员纪德

Communist Gide

136 / 6. 访问苏联

Visit Russia

138 / 7. 《从苏联归来》

Retouches à mon retour de l'U. R. S. S.

141 / 8. 《从苏联归来》在中国

Retouches à mon retour de l'U. R. S. S. in China

145 / 第六章 艰难岁月

Chapter 6 Hard Time

146 / 1. 身心疲惫的纪德

Gide bothered by Physical and Mental Fatigue

149 / 2. 前往突尼斯

Journey to Tunisia

151 / 3. 纪德与萨特

Gide and Sartre

153 / 4. 1947年的世界

The World in 1947

156 / 5. 诺贝尔文学奖

Nobel Prize for Literature

159 / 6. 遗嘱

Testament

161 / 7. 辞别人世

Farewell to the World

165 / 附录

Appendix

166 / 纪德生平

André Gide's Life

168 / 获奖辞

Award-winning Remarks

169 / 获奖时代背景

Award-winning Background

172 / 纪德年表

André Gide Chronology (1870-1953)

177 / 获奖当年世界大事记

World Events in the Year of Award-winning



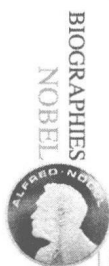
纪德传
ANDRÉ GIDE
A BIOGRAPHY

ANDRÉ GIDE: A BIOGRAPHY

第一章 忧郁的童年



ANDRÉ GIDE
A BIOGRAPHY
纪德传



1. 缺失的父爱

“人当童年，心灵应该完全透明，充满情爱，纯洁无瑕。可是记忆中我的童年时代的心灵却阴暗、丑恶、忧郁。”

——安德烈·纪德《如果种子不死》

1947年，有着“转世歌德”之称的安德烈·纪德荣获诺贝尔文学奖，可他却“躲”了起来，用他自己的话说：“像我这样一位又衰老又疲惫的人，荣耀会把我毁了。”

纪德的一生中始终都伴随着“矛盾”与“缺失”。从童年开始，不，也许是从出生的那一年——1863年开始，纪德最初的启蒙者，父亲的角色就在他尚未开始的人生里缺失了。

纪德的父亲保尔·纪德出生于1832年，出生于法国南方一个新教家庭，而母亲朱丽叶·隆多则出生于诺曼底一个富商之家，他们于1863在鲁昂的教堂里举行了结婚仪式。婚后约6年，即1869年11月22日安德烈·纪德出生了。作为家中独生子的纪德从小开始除了父母外就几乎没有什么朋友。父亲保尔·纪德太沉迷于在巴黎大学的工作，以致忽略了对儿子的照顾。而母

纪德传
ANDRÉ GIDE
A BIOGRAPHY

亲有时候也会觉着他烦，会叫他独自去玩。在这样的境况之下，纪德大部分时间都只能自己取乐。

纪德10岁那年，夏尔叔叔结婚的那段时间，纪德一家搬到尼姆市附近的岳父家暂住了一段时间。父亲保尔·纪德因为吃了无花果之后消化不良，得了痢疾，最终引发了肺结核。当时的医疗条件很有限，结核病算是一种大病，而且保尔·纪德在发现自己得肺结核的时候已经太晚，呈现晚期肺结核的症状，已经病入膏肓了。

病魔最终还是在1880年的10月2日夺走了保尔·纪德的生命，知道消息的小纪德一下子懵了，他不明白也根本没想到父亲会死。多年以后他还对母亲的反应有着深刻的印象：“她不哭，她在我面前忍着不哭，但是我感觉到她已经哭过很长时间。我扑到她怀里忍不住抽泣起来，她怕我受不住打击就问我，想不想喝杯茶。”

母亲不想让年纪尚小的纪德由于失去父亲受到过多的伤害，所以决定不让纪德参加父亲的葬礼。母亲把他留在了家里，和来奔丧的表姐玩耍了一整个下午。学校的老师和同学知道纪德父亲去世的消息之后，纷纷给纪德寄来了慰问信。他们的来信显得温馨而体贴，所有来信都没有提及纪德父亲的死，而只是强调了要珍惜与母亲之间的感情，要更加爱母亲，并且努力让她过上幸福美好的新生活。

父亲下葬之后，纪德母亲立即带着纪德搬回了卢旺老家。在老